

*Milano 1871.*

ELENCO DEI LIBRETTI D'OPERE TEATRALI  
PUBBLICATI DA F. LUCCA.

pAdelia	Il Barbiere di Siviglia	La Straniera
pAdriana Lecouvreur	Il Giuramento	pLa Villana Contessa
pAidea	pIl ritorno di Columella	La Regina di Golconda
pAllan Cameron	pI Gladiatori	pLa Sposa del Crociato
Anna Bolena	pIl Birrajo di Preston	pLalla-Ruk
pAtala	Il Bravo	La Vestale
pAttila	pIl Convito di Baldass.	pLazzarello
pArmando il gondoliero	pIldegonda	pLa Vivandiera
Beatrice di Tenda	pI Martiri	L'Elisir d'Amore
Belisario	pI Masnadieri	pLeone Israuro
pBernabò Visconti	pIl Borgomastro	pLeonora
Capuleti e i Montecchi	Il Campanello	pLe Nozze di Messina
pCaterina Howard	pIl Corsaro	pLe Precauzioni
pCellini a Parigi	pIl Deserto. Ode Sinfon.	L'Italiana in Algeri
Chi dura vince	pIl Giudizio Univ. Orat.	Lucia di Lammermoor
Chiara di Rosenberg	pI Mantello	Lucrezia Borgia
pClarice Visconti	pIl Matrimonio per con.	pLudro
pCorrado console di Mil.	pIl Nuovo Figaro	pLuigi V
pCristoforo Colombo	I Puritani e i Cavalieri	pLuisella.
pClarissa Harlowe	pIl Reggente	pL'Uomo del Mistero
pDante e Bice	Il Furioso	pL'Osteria d'Andujar
pDon Checco	pIl Templario	L'Ajo nell'imbarazzo
pDon Crescendo	Il Turco in Italia	pL'Uscocco.
pDon Pelagio	pI Pirata	pMiniere di Freimberg
pDottor Bobolo	pIl Franco Bersagliere	pMarta.
pDue mogli in una	pIl Saltimbanco	pMarco Visconti
pElena di Tolosa	Il Ventaglio.	pMaria regina d'Inghil.
Elisa	pIl Duca di Scilla.	Marino Faliero
pElvina	pIl Folletto di Gresy	pMargherita
Eran due or son tre	pIsabella d'Aragona	pMatilde di Scozia
pErcolano	pI diamanti della corona	pMedea
pEsmeralda	pJone	pMignonè Fan-fan
pEster d'Engaddi	pLa Dama bianca	pMorosina
pFaust	La Gazza ladra	Mosè
Fausta	pL'Africana.	pNon tutti i pazzi.
pFolco d'Arles	pL'Ebrea	Norma
pFunerali e Danze	La Pazza per Amore	Otello
pGabriella di Vergy	pLa Cantante	pPipele
Gemma di Vergy	La Cenerentola	pPaolo e Virginia
pGinevra di Scozia	pLa Favorita	Parisina
pGiovanna di Castiglia	pLa figlia del Proscritto	pPolantu
pGiovanna I di Napoli	pLa Figlia del Reggim.	pPelagio
pGiralda	pLa Locandiera	pRoberto il D'avolo
pGiuditta	pLa Maschera	Roberto Dévereux
pGli Ugonotti	pLa Valle d'Andora	Semiramide
pGli Studenti	La Muta di Portici	pSer Gregori
pGriselda	pLa Prova d'un'opera s.	Torquato Ta
Guglielmo Tell	pLa Regina di Leone	Un'Avv. di Sc
pI Due Figaro	pL'Arrivodelsignorzo	pUn Geloso e
pI Falsi Monetari	L'Assedio di Corinto	pVioletta
Il Crociato in Egitto	pL'Assedio di Leida	pVirginia
pI Pirati spagnuoli	La Sonnambula	pVittore Pisa

NB. Quegli segnati col (p) sono di proprietà del suddetto

BIBLIOTECA DEL CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO A  
FONDO TORREFRANCA LIB 2411 VENEZIA

*Milano 1871.*

# MARTA

OPERA SEMISERIA IN QUATTRO ATTI

MILANO, F. LUCCA.

12846

# MARTA

OPERA SEMISERIA IN QUATTRO ATTI

MUSICA DEL MAESTRO

F. DE FLOTOW



MILANO  
COI TIPI DI FRANCESCO LUCCA.

CONSERVATORIO DI MUSICA B. MARCELLO  
FONDO TORREFRANCA  
LIB 2411  
BIBLIOTECA DEL  
VENEZIA



*Il presente libretto, essendo di esclusiva proprietà dell'editore FRANCESCO LUCCA, restano diffidati i signori Tipografi di astenersi dalla ristampa dello stesso senza averne ottenuto il permesso dal su citato editore proprietario.*

## PERSONAGGI

## ATTORI

Lady ENRICHETTA . . . . .	Sig. <sup>a</sup>
NANCY, sua confidente . . . . .	Sig. <sup>a</sup>
LIONELLO . . . . .	Sig.
PLUMKETT . . . . .	Sig.
Sir TRISTANO di Mickleford . . . . .	Sig.
Lo SCERIFFO di Richmond . . . . .	Sig.
Un Servo . . . . .	Sig.

Serve — Signori — Dame  
Fattori e Contadini.

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

*Salotto di lady Enrichetta, con verone.*

Lady **Enrichetta**, **Naney**, Donne.

CORO      Tu più vaga d'una stella,  
              Dell' aprile il più bel fior,  
              Tu gentil, leggiadra e bella,  
              Il desio di tutti i cor,  
              Perchè mai solinga e mesta  
              Viver vuoi, giovin beltà?  
              Nè t'alletta alcuna festa  
              All' aurora dell' età?  
NAN. (*presentandole un mazzolino di fiori*)      Questi fior di sir Tristano?...  
ENR.      Non li voglio; serba i fior.  
NAN. (*offrendole un monile di gemme*)      Questo dono d'un sovrano?...  
ENR.      Ahi! per me non ha valor.  
NAN.      Ma...  
ENR.      Mi lascia.  
NAN.      Oh! s'io...  
ENR. (*interrompendola con impazienza*)      Nè sola  
              M'è concesso di restar!  
              Ogni voce, ogni parola  
              Fa più crudo il mio penar.  
CORO      Tu più vaga d'una stella,  
              Dell' aprile il più bel fior, ecc.  
              (*le donne partono*)

## ATT O

## SCENA II.

Lady Enrichetta e Nancy.

NAN. Mesta ognor?...  
 ENR. Pianger vorrei.  
 NAN. Perchè mai?  
 ENR. Perchè? nol so...  
 NAN. Io svelare lo potrei,  
     Se il chiedessi al vostro cor.  
 ENR. Chiedil pure.  
 NAN. Amor soltanto  
     Di quel pianto - io credo autor.  
 Questo duol che sì v'affanna,  
     Mel credete, vien dal cor:  
     La tristezza che tiranna  
     Vi copriva di pallor,  
     Io so ben, tristezza e duolo  
     Vengon solo - dall'amor.  
 ENR. Ah! t'illudi; invano il cielo  
     Per amar mi dava un cor;  
     Come langue fior per gelo  
     Io mi struggo pel dolor.  
 NAN. Quai fantasmi vi create!  
     Via, scacciate - il rio martir.  
 ENR. Con me stessa anch'io m'adiro,  
     Nè più aspiro - che a morir.  
 NAN. (Le sue labbra non disserra  
     Il sorriso dell'amor;  
     Non v'è gioia sulla terra  
     Che lenisce il suo dolor!)  
 ENR. (Le mie labbra non disserra  
     Il sorriso dell'amor;  
     Non v'è gioia sulla terra  
     Che lenisce il mio dolor!)  
 NAN. Danze, corse, giostre e feste  
     Voi dovreste - qui veder;

## PRIMO

Tutto brilla a voi d'intorno  
 Tutto invita qui a godere:  
 Cada il sole, nasca il giorno,  
 Non irradia che il piacer.  
 Chi può dir dov'è la calma  
     Che vorrei, nè so trovar!  
 Chi può dir perchè quest'alma  
     È dannata a sospirar!  
 Preda son d'arcane ambassee,  
     Non so più se m'abbia un cor,  
     Non m'allegra il di che nasce,  
     Non m'altrista il di che muore.  
 NAN. Sol l'amore il vostro tedio  
     Dissipar, guarir potrà;  
     Altre uccide il suo rimedio,  
     Ma la vita a voi darà.

## SCENA III.

Sir Tristano, annunziato da un Servo, e precedenti.

SER. (annunziando) Sir Tristan di Mickleford  
     D'Inghilterra pari e lord,  
     Baronetto e gran scudiero!...  
 ENR. (interrompendolo) Basta, basta, via, ciarliero!  
 TRI. (entrando) Vezzosissima cugina  
     Cui l'eguale il ciel non fe'.  
 (prostrandosi) Bella lady a voi s'inchina...  
 ENR. (impaziente) Dite subito, che c'è?  
 NAN. Via, sorgete dal suo piè.  
 TRI. Oso chieder...  
 ENR. (come sopra) Più spedito!  
 TRI. Se vi posso dir buondi,  
     E se avete ben dormito...  
 ENR. (a Nancy) Dillo tu.  
 NAN. Così, così.

## A T T O

TRI. Domandar volea del pari,  
Se vorreste oggi godere  
D' una corsa di somari...  
NAN. Vi farete là veder?...  
TRI. Ma sapete...  
ENR. (con impazienza) So ogni cosa.  
TRI. Che voi siete...  
ENR. Il resto io so.  
Una spina in core ascossa  
Voi serbate. È vero o no?  
TRI. Voi ridete; segno è questo  
Che fo breccia in quel bel cor.  
Come no, se vispo e lesto  
Cuginetta, io sono ancor.  
ENR. (Ah! che matto! che figura!  
Vecchio, brutto, e chiede amor!  
No, che equal caricatura,  
Scimia ugual non vidi ancor!)  
NAN. Ella ride; segno è questo  
Che gradisce il vostro amor.  
E fa ben, che vispo e presto  
Sir Tristano, siete ancor.  
TRI. (ad ENR.) Corse al prato?...  
ENR. (a TRI.) Il mio ventaglio.  
TRI. (va a prendere il ventaglio e lo dà a lady Enrichetta)  
In battello? (Tri. va a prenderli come sopra)  
ENR. (a TRI.) I fior... No, sbaglio. (lascia i fiori)  
NAN. (Gli fa fare il burattino.)  
ENR. Oh! qual vento nel giardino!  
Quel veron chiuder volete? (Tri. lo chiude)  
Caccie?...  
TRI. Ed ora il caldo è troppo!...  
ENR. Aprite l'aria!...  
TRI. Aprir?  
ENR. Correte... (Tri. lo riapre)  
Il galoppo - vi conviene,  
L' esercizio vi fa bene.

## P R I M O

(s'ode venir dalla strada il canto delle contadine  
che vanno alla fiera di Richmond)

Coro Qui veniamo - liete in cor,  
Non chiediamo - che valor:  
Guadagnare - noi vogliam:  
Come fare? - serve siam!  
Serve siamo - e in cerca andiamo  
D' un padron  
Che sia buon  
Se cerchiamo - lo troviatno.  
ENR. (ascoltando) Quali voci!  
NAN. E come liete!  
TRI. Dan fastidio e nulla più.  
NAN. Che! del mio parer non siete?  
TRI. (Ignorante servitù!)  
(s'odono di nuovo le voci delle serve venir dalla strada)  
Coro Serve siamo - ma che fa,  
Quando abbiamo - l' onestà?  
Se vigor, - zelo e onor,  
Chiede sol - chi ci vuol?  
Chi ci vuol - paghi ben.  
Proverem  
E vedrem  
Se con lui restar convien.  
NAN. Son le serve; ho indovinato  
Delle voci il lieto suon:  
Di Richmond vanno al mercato,  
Vanno in cerca d' un padron.  
Non han dote; il lor tesoro  
Son le braccia e l' onestà,  
Ma se povere son d' oro,  
Ricche son d'ilarità.  
Strana legge!  
Cosi si usa.  
ENR. S' io potessi!... Qual pensier!  
Con le serve anch' io confusa  
Del mercato il brio veder...  
Marta

## A T T O

TRI.  
ENR.

Pazzarella!  
 A me parlate?  
 Per dispetto lo farò...  
 Vo' che voi m' accompagniate.  
 Qual follia! Vi pare!... Oibò!  
 Ho il vestir da contadina  
 Del veglion della Regina...  
 Degradarvi, o ciel! così?  
 Vuò distrarrii! Va, Nancy,  
 Presto, pria che inoltri il di,  
 Marta io son; Nancy, voi John...  
 Marta, John - ma dove son?  
 Marta io son, Jhon siete voi.  
 John! io John! oh questo no.  
 ENR. (avvicinandosi a lui e facendogli delle moine)  
 E d'amarimi dici poi?...  
 Chi ricusa amar non può.  
 Brami dunque ch'io ti preghi?  
 Un capriccio a me tu neghi?  
 Vedi, a te serbai quei fior.  
 (prende i fiori e glieli dà)  
 Ah!  
 La danza del contado  
 Or, Nancy, gli déi mostrar.  
 Con questi abiti!... Vi par!  
 Presto! in collera già vado...  
 Via, eugin, non mel negar.  
 Attenzione! il ballo è questo...  
 (mostrando la danza del villaggio)  
 Si va in giro, snello il piè.  
 Più si va, più si fa presto,  
 Di galoppo andar si de'.  
 E dovrei?  
 Ma si, consentì.  
 Un mio pari!  
 Stiamo attenti!  
 Come?... un lord!

TRI.  
ENR.TRI.  
ENR.TRI.  
ENR.TRI.  
ENR.

ENR.

TRI.  
ENR.TRI.  
ENR.

(con dolcezza)

NAN.

TRI.  
ENR.TRI.  
NAN.

TRI.

## P R I M O

NAN. (prendendolo per mano) Badate a me.  
 Ecco qua - come si fa:  
 Tra, la, la, lara, la la. (*lo fa ballare*)  
 Com'è svelto!  
 Com'è bello!  
 (Ah! che sialo non ho più.)  
 Che bel tipo!  
 Che modello!  
 (Se ancor dura, casco giù.)  
 Che prodigo! che sveltezza!  
 Bravo! bravo, qual vigor!  
 Che tormento, che stanchezza!  
 Basta! basta! ho male al cor.  
 Oh! che grazia! - che bel torso!  
 Non son sazia - d'ammirar.  
 (La figura fo dell' orso  
 Che le scimmie fan danzár!)

## SCENA IV.

*La piazzu di Richmond.*  
*Botteghe, panche, deschi, sgabelli.*

## Fattori, Contadini, poi le Serve.

FAT.

Accorrete, giovinette,  
 Accorrete! a che tardar?  
 Qui venite, ingenue e schiette,  
 Non vi fate più aspettar!  
 Il più vago corsaletto,  
 Ed un nastro porporin,  
 Dee fregiare il vostro petto,  
 Intrecciarsi al vostro crin.  
 Su!  
 Se sarete oneste e buone,  
 Se il lavoro si farà,  
 Troverete un buon padrone,  
 Che per voi riguardi avrà!

## A T T O

Accorrete, giovinette  
 Non vi fate più aspettar.  
 Senza vallide servette  
 Non possiamo noi restar.  
 Ecco giungono al villaggio,  
 Restiam qui sul lor passaggio.

DON. (arrivando) Qui veniamo - liete in cor,  
 Non chiediamo - che lavor,  
 Guadagnare - noi vogliam;  
 Come fare, - serve siam! ecc.

FAT. Via, servette, v' affrettate,  
 Da gran tempo v' aspettiamo.

DON. Dal mattino noi corriamo,  
 Anelanti ci trovate.

FAT. Se discrete - voi sarete,  
 Con noi tutte rimarrete.

DON. Sì, ma quel che far sappiamo  
 Non è qui che vel mostriamo.

FAT. Dagli stenti del cammino  
 Un tantino, - se volete,  
 Vi potete - riposar.

DON. Dagli stenti del viaggio  
 Nel villaggio - ci possiamo,  
 Se vogliamo, - riposar

(partono)

## SCENA X.

Plumkett e Lionello.

PLU. Quante voci! quante grida!  
 Che terribile frastuon!  
 Qui le serve il luero guida;  
 Tutte cercano un padron.  
 Tu, fratello, almen lo spero,  
 La tua scelta hai fatta già!  
 E perchè?

PLU. Perchè? Davvero

## P R I M O

Strana inchiesta tu mi fai!  
 Nel morir la madre, il sai,  
 Disse: "Or chi ti guiderà?"  
 Sia dal cielo benedetta!  
 Fu paziente, fu amorosa,  
 Pei suoi figli senza posa  
 Fu veduta a lavorar...  
 Le carezze, i baci suoi  
 Tulti furono per te.  
 Sgarbi e busse erano poi  
 Riserbati solo a me.  
 Buon fratello!

Va, fa core!

Non sei solo, teco io sto.  
 Per me sacro è il tuo dolore,  
 Scudo e guida a te sarò.

LIO. Solo, misero, reietto,  
 Di mia vita sul mattin,  
 Sotto il vostro amico tetto  
 Accoglieste un pellegrin:  
 Era l'uom che a me fu padre,  
 Egli a voi mi confidò,  
 Poi la voce di mia madre  
 Là nel ciel lo richiamò.

PLU. Noi giammai saper potemmo  
 Chi foss' ei, d' onde venia,  
 Questa gemma sol vedemmo  
 A te dar mentre moria;  
 E ti disse: "Se mio figlio  
 Un periglio - incontrerà,  
 Ch' ei la mostri a la sovrana,  
 Nè a lui vana - tornerà."

LIO. Fratel mio, me non seduce  
 Delle corti lo splendor,  
 Non son vago d'altra luce  
 Che del raggio dell'amor.  
 Pace amica qui godiamo,

## A T T O

Regna qui la lèalta,  
Le dovizie non cerchiamo,  
Un tesoro è l'amistà.  
  
PLU. Si, fratel, te non seduce  
Delle corti lo splendor,  
Non sei vago d'altra luce, ecc.

## SCENA VI.

**Fattori e Serve** arrivando in folla, lo **Sceriffo**, i precedenti. Suona mezzodi.

CORO Ecco suona mezzodi,  
Il mercato s'apre già;  
Tutti pronti siamo qui,  
Lo Sceriffo arriverà.  
  
SCE. Largo! largo! eccolo qua,  
I contratti approverà.  
Nessun s'oda più fiatar.  
Sol la legge dee parlar.  
  
TUTTI Stiam la legge ad ascoltar.  
  
SCE. (leggendo una pergamena munita di suggelli)  
*Noi regina d'Inghilterra...*  
V'inchinate come me,  
Che m'inehino sino a terra.  
*Comandiamo e vogliam che*  
*Un contratto - che al mercato*  
*Sarà fatto - di Richmond*  
*S'abbia come stipulato*  
*E di pubblica ragion.*  
Chi a servire qui si espone,  
Quando l'arra ricevè,  
Per lo meno il suo padrone  
Tutto un anno servir de'.  
E così?

CORO Nessun s'oppone.  
SCE. Or lasciatevi veder. - (fa avanzar una  
Tu, Molly, che puoi saper? delle serve)

## P R I M O

MOL. (avanzandosi) Io cucino, orlo, ricamo,  
Riposare mai non bramo,  
Spacco legna, vengo, vo,  
Ed in ozio - non mi sto.  
  
SCE. Quattro lire! chi la vuole?  
UN FATT. Qua son io! non più parole.  
SCE. (chiamando una seconda serva)

Tu, Tolly, che sai tu far?  
TOL. (avanzandosi) Fo le torte, fo il vin mosto,  
Fo le creme, il bove arrosto,  
Per cucire e per lavar  
Me nessuna può uguagliar.

SCE. Cinque lire! Chi la prende?  
UN FATT. Io, se alcun non vi pretende.  
SCE. (chiamandone una terza)

BET. Betty, vieni spetta a te.  
Curo i polli, fo il bucato,  
Tesso, filo, inaffio il prato,  
Fo il pàdding, il burro, il thè  
Sempre pronta, sempre in pié.

SCF. (alle altre) Kitty Bell - e Liddy Well!  
Nelly Box - e Jally Fox!

TUTTI (rispondono simultaneamente)  
»Fo le calze, netto, spazzo,  
»Rammendar so un vecchio arazzo,  
»Mangio poco, e posso dir  
»Che non so che sia dormir.  
- I bambini culo ed amo  
Come fosser figli miei.  
- Buona a tutto qui mi chiamo,  
Non so cosa non farei,  
»- Posso dir che una gallina  
»Fa per me quattr' ovi al dì.  
»- Non mi vanto, ma in cucina  
»Chi mi tenne s'arricchi.

SCE. (turandosi le orecchie)  
Che gridio, che scampanar!

## ATTO

**CORO**

Che tempesta, che vociar!  
Noi vedremo cosa fanno,  
Come sanno - cucinar.  
Se son buone, oneste serve,  
Le faremo guadagnar.  
Il contratto è bell'è fatto,  
La caparra ho avuta già. *(partono)*

## SCENA VII.

Lady **Enrichetta** (MARTA), **Naney** e Sir **Tristano**, tutti e tre vestiti da contadini; poi **Lionello** e **Plumkett**.

**ENR.** Vieni, John, stanco non sei?  
**NAN.** Caro John! perchè temer!  
**TRI.** John! John! Via! partir vorrei!  
**ENR. e NAN.** Se si giunge ciò a saper!  
Che delizia! che contento!  
Ben facemmo di venir.  
**TRI.** Che vergogna! che tormento!  
Perchè volli consentir?  
**PLU. (arrivando)** Ah! due giovani donnette!  
**LIO. (c. s.)** Hai ragion, son belle inverti  
**PLU.** Troppo belle per servette.  
**LIO.** Chi son mai?  
**PLU.** Lascia veder.  
**TRI. (sottoovoce alle donne)** Quel villan par che ei osservi...  
Andiam via.  
**NAN.** No, no: restiamo.  
**TRI.** Dai villan Dio mi preservi!  
Su, partiamo. —  
**ENR.** Nol vogliamo.  
*(con voce alta)* Non v' accetto per padrone.  
**TRI. (sottoovoce)** Vi dovrete - vergognar!  
**NAN.** Ma qual dritto, qual ragione  
Voi vorreste - esercitar?

## PRIMO

**ENR.** Serva d' altro mi vo' far;  
Sarei troppo sventurata  
Se con voi dovessi star.  
**PLU. e LIO. (avanzandosi)** Non sarà così forzata,  
Se con voi non vuole andar.  
**PLU.** Lo lasciate, nol seguite;  
Qui venite; — più gradite  
Voi sarete ad un padrone.  
**TRI.** (Qual supplizio!) Hanno ragione!  
**ENR. e NAN.** *(le serve tornano, parlando tutte insieme e circondando Tristano)*  
**CORO** Io cucino, fo il ricamo, ecc. *Tristano*  
— Fo le torte, fo l' arrosto, ecc.  
— Curo i polli, fo il bucato, ecc.  
— Fo le calze, netto, spazzo, ecc.  
— I bambini culo ed amo, ecc.  
**TRI.** Che fracasso! — quanto chiasso!  
**ENR. e NAN.** Qual delizia! qual letizia!  
Più che n' odo — più ne godo!  
**TRI.** Trascinato Jon han già,  
Mi lasciate — non gridate!  
Che rumore — che fragore!  
Indiscrete — quante siete,  
Ve n' andate, via di qua.  
**PLU. e LIO.** In soccorso alla beltà  
Restiamo qua.  
**ENR. e NAN.** Scampo alcun per lui non v' ha  
Cader dovrà. —  
*(le serve trascinano seco sir Tristano e partono)*

## SCENA VIII.

Lady **Enrichetta**, **Naney**, **Plumkett** e **Lionello**.

**ENR.** Nancy, guarda che occhi ardenti!  
**NAN.** Or vedrem che sapran dir.  
**PLU.** D' invitarle vuoi ch' io tenti?

## A T T O

LIO. Cerca, cerca di riuscir.  
 ENR. Son sicura - che ha paura.  
 Come parlasi al villaggio?  
 NAN. Non si parla.

PLU. Via, coraggio!

Parla tu.

LIO. Non so che dir.  
 PLU. Ah poltron!... Stammi ad udir.  
*(si avanza, tossisce, smozica le parole e s'interrompe)*  
 Dunque... Allor...

NAN. Non dice niente.  
 Andiam via?

ENR. *(avviandosi)* Immantinente!

LIO. Se ne vanno.

PLU. Come far!

ENR. e NAN. In mia fe' sono strani davvero!  
 Li lasciamo, partiamo di qua.  
 Chi sa dire cos' hanno in pensiero?  
 Se non parlan, capir chi li sa?

PLU. e LIO. »Più leggiadre, più vaghe, più belle  
 »Due donzelle - il villaggio non ha.  
 »Son due gemme, due rose, due stelle,  
 »E il mio labbro a lor dire no 'l sa!

PLU. *(Su coraggio!)*  
*(si avanza risolutamente)* Giovinettes,  
 Ci piaceete, vi prendiamo;  
 Se in servir siete provette  
 Aggiustare ci possiamo.

LIO. *(imitandolo)* Vi prendiam.  
 Come servette?

ENR. *(ridendo)* Ah! ah! ah!  
 PLU. Ridete! È buono!

NAN. Le fatiche son più acceste  
 Se le serve allegre sono.

ENR. e NAN. *(Noi servir!)*  
 PLU. *(a Nancy)* A te i montoni,  
 Il fenil, la seuderia.

## P R I M O

*(a lady Enr.)* Tu dovrai la fattoria  
 Tener netta.

LIO. *(opponendosi)* No, no, no.  
 No 'l potria - sì delicata,  
 Sì gentil...

PLU. *(scotendo il capo)* Ci penserò.  
 Lavorate; e in premio avrete  
 Dieci lire, se vi va.  
 Ogni festa, se il volete,  
 Un pudding vi si darà.

ENR. Sì, mi piace il vostro patto.  
 NAN. *(Non credea di valer tanto.)*

LIO. Va?  
 ENR. Si, va. *(si stringono la mano)*

LIO. Val per contratto  
 Questa è l' arra. Ed or partiam.

ENR. e NAN. In mia fe' sono strani davvero,  
 Non partiamo, restiamo ancor qua.  
 Sepper bene svelare il pensiero,  
 Han parlato, capiti li ho già.

LIO. e PLU. Più leggiadre, più vaghe, più belle  
 Due donzelle - non ha la città:  
 Son due gemme, due rose, due stelle,  
 E il mio labbro a lor dire il saprà.

## S C E N A IX.

Tristano, sempre perseguitato dalle Serve;  
 e i precedenti.

TAI. Ecco qui la somma intera,  
 Ma partite, per pietà?  
*(vedendo lady Enrichetta tra i due contadini)*

Che mai veggio! Che maniera!  
 Via di qua... *(avanzandosi a Plumkett)*

PLU. *(bruscamente)* Tu che fai là?  
 ENR. e NAN. Or finiam.

## ATTO PRIMO

Cosa compiuta !

L'arra aveste.

Error non v'ha...

Andiam. (*prendendo per mano lady Enrich.*)

(Ciel ! sarò perdula

Se alla corte si saprà.)

(Guai se siete conosciuta !

La Regina che dirà ?)

La lor voce sarà muta

Se un po' d'oro a lor si dà.

LIO. Su, partiamo ! (*volendo condur via le donne*)  
PLU. (opponeendosi) No, no, affatto !

Per un anno le serbiamo ;

Lo Sceriffo del contratto

È garante : in diritto siamo.

TUTTI Quando l'arra avrà accettata

Una serva s'è legata ;

Non v'è scusa, non pretesto...

Per un anno ! il patto è questo

Per un anno, un anno inter

Voi sarete in suo poter !

ENR. e NAN. Noi saremo in lor poter !  
TUTTI Sì, v'è forza consentir

A servir !

CORO Giovinette, state buone !

Servire e tacer,

Seguir docili il padrone,

E vostro dover.

Sventura a quella - che tradirà,

E che rubella - esser vorrà.

(Plumkett e Lionello prendono le due donne e le conducono via ; Tristano invano vorrebbe opporsi ; egli è condotto via dai fattori e dalle serve)

FINE DELL' ATTO PRIMO.

## ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

Interno della fattoria di Plumkett.

Lionello, Plumkett, lady Enrichetta e Nancy.

LIO., PLU. Siam giunti, o giovinette  
Al nostro casolar.  
Sarete ben accette,  
Potete riposar.  
Andiam ! fatevi cor,  
Mettetevi al lavor.

ENR., NAN. (Fuggir non potrem mai,  
Dovremo qui restar.  
Ci siamo, - ahimè ! che far ?  
C'è forza lavorar.)

LIO. Non siate sì dolenti,  
Si vive allegri qua.  
(Per renderli contenti,  
Di finger converrà.)

LIO., PLU. Questa camera è per voi.  
ENR., NAN. A diman ! (*congedandoli*)  
LIO., PLU. Voi fate error.  
ENR. Pria servire, e dormir poi.  
NAN. (Ahi ! dal freddo tremo tutta.)  
LIO. (a Plu.) (La lor casa è poco asciutta.)  
PLU. (a Lio.) (Or dal sonno cascan già !)  
NAN. (a Enr.) (Che vuol dir questa pietà !)  
PLU. (a Nan.) (Un capriccio ben paghiamo !)  
ENR. (a Nan.) Non so il nome vostro ancora.  
PLU. (a Lio.) No ?  
PLU. Sapere lo vogliamo.

## A T T O

ENR. Marta ho nome.  
 LIO. Marta?  
 ENR. Si.  
 PLU. Bene. E il tuo?  
 (Che dirgli mai?)  
 PLU. Che! nol sai? -  
 NAN. Io son Betsy.  
 PLU. Ah! Betsy? mi piace assai!  
 Vien! Betsy, vieni un po' qui...  
 NAN. Su, Betsy, fanciulla mia,  
 (bruscamente) Togli via - questo mantello!  
 NAN. (indignata) Io?... vi par?...  
 PLU. (in collera) Veder vorria!  
 LIO. (trattenendolo) Spaventare si potria. -  
 Come io fo, dirai bel bello:  
 (con dolcezza) Marta, prendi il mio cappello.  
 (Lady Enrichetta gli volge le spalle sdegnosamente)

a 4

NAN., ENR. (Almeno mi difendo!  
 Che credono costor?  
 Si presto non m'arrendo  
 Ad un capriccio lor.)  
 PLU., LIO. (Che vuol dir ciò? L'offendo?  
 Son colmo di stupor,  
 Io stesso nol comprendo,  
 Ne son sorpreso ancor.)  
 PLU. Presto, presto! andiam, prendete,  
 Rocca e fuso. (indicando il filatoio)  
 NAN., ENR. (maravigliate) Noi filar!  
 PLU. Certamente! ma perchè  
 A servire vi mettele?  
 NAN., ENR. (ridendo)  
 Noi filar! Ah! ah! ah! ah!  
 PLU. (contraffacendole)  
 Ah! ah! ah! si filerà!  
 Credevate venir qua

## S E C O N D O

Per restar tranquille e a spasso?  
 (bruscamente) A filare!  
 LIO. (a Plumkett) Che fracasso!  
 Le vuoi dunque spaventar?  
 PLU. (springendole) A filare entrambe, e tosto!  
 NAN., ENR. (atterrite) Nol so far.  
 PLU. (come sopra) Al vostro posto  
 NAN., ENR. (obbediscono) Ci siam!...  
 PLU. (indicau. il filatoio) Fatelo girar!  
 Trr! trr! trr! (imitando il rumor della ruota)  
 NAN., ENR. (fermandosi) Non vuole andar.  
 PLU. La conocechia in man serbate,  
 Tra le dita il lino va.  
 ENR., NAN. Esser deggiono bagnate?  
 PLU. (con rabbia) Gira.  
 NAN., ENR. Insiem?  
 LIO. Si.  
 NAN., ENR. (rallentando) E che si fa?  
 PLU. (c. s.) Presto!  
 ENR., NAN. (girando) Ancor?  
 PLU. Così va ben!  
 ENR. Lo vorrei vedere almen!  
 Sarò docile a imparar.  
 LIO. (a PLU.) Più dolcezza e tolleranza!  
 PLU. (furioso) Ma vedete che ignoranza  
 ENR. Insegnateci a filar.

a 4

PLU., LIO. (mostrando come si fila, Plumkett fa girare il filatoio)  
 Mentre il piè la ruola gira,  
 Dee la man pigliare il lino;  
 Poi con garbo il torce e tira,  
 Perchè venga forte e fino.

## ATTO

ENR., NAN. A vederlo fa piaceere,  
Mi fa ridere davver,  
Come ha fatto per sapere  
Sì grazioso? bel mestiere.

TUTTI Trr, trr, trr, trr, trr, trr.  
LIO., PLU. Non v' è d'uopo di saper,  
Basta solo di voler.  
Lo vedete? —

NAN., ENR. Lo vediamo.

LIO., PLU. Comprendete? —  
NAN., ENR. Comprendiamo.

LIO., PLU. Il filare non è nulla,  
Lo può far ogni fanciulla.

(Nancy, annoiata, rovescia il filatoio, e fugge inseguita da Plumkett.)

## SCENA II.

Lionello e lady Enrichetta.

ENR. Nancy... no, Betsy! deh! resta.  
Ciel! mi lascia sola qui!  
M' abbandona, ahimè! così! (per seguirla)

LIO. (fermandola)  
Non fuggir, Marta;... t' arresta:  
Hai timor?

ENR. (guardandolo) Di voi? ma... no.  
(Il suo sguardo è dolce tanto  
Che conforto al cor mi dà,  
In lui fido, a lui d'accanto  
Di temer ragion non v' ha.)

LIO. (Quale arcano turbamento  
Palpitare il cor mi fa?...  
A lei presso l'alma sento  
Che in dolce estasi sen va.)  
(con dolcezza) Ah! non credermi crudele,  
Farò quel che più vuoi tu.  
Al mio pallo son fedele.

## SECONDO

ENR. (guardando la porta)

(E Nancy non torna più?  
Ah! Nancy dove sei tu!)

LIO. M' odi: finger non poss' io;  
Io ti vidi, e nel mio cor  
S'accendea di te desio...

ENR. (c. s.) (E Nancy non torna ancor!  
Si raddoppia in me il timor.)

LIO. Marta, ah! Marta!  
Che volete?

ENR. Io son buon... lo posso dir.

ENR. (sorridendo)  
Buon padrone voi sarete,  
Io son pessima a servir.

LIO. (sorpreso) Che di' tu?  
ENR. (con disinvoltura) Sempre rideante,

Non son buona che a scherzar;  
Per il resto veramente,  
Non son abile a far niente.

LIO. Io morrei senza di te!...  
Se il lavoro ti spaventa,  
Lascia star — non lavorar.  
Lieto il cor, l'alma contenta,  
Per distrarti puoi cantar.  
Via; t' ascolto.

ENR. No, non oso.  
LIO. Te ne prega il tuo padrone,  
Una piccola canzone.

ENR. Quale?  
LIO. (vedendo la rosa che ella ha al corsaletto)  
Questo fior qui ascoso  
Sarà mio. (gliela prende)

ENR. Rendete il fior! (oppone ndosi)  
LIO. No, lo voglio. (con forza)

ENR. (alteramente) Il vuoi!  
LIO. (cangiando tono) Ten prego!

ENR. (ridendo) Sia così; più non mi nego. (canta)

## A T T O

Qui sola, virgin rosa,  
Come puoi tu fiorir?  
Ancora mezzo ascosa,  
E presso già a morir!  
Non hai per te rugiade,  
Colpita sei dal gel;  
Il capo tuo già cade  
Chino sul melle stel!  
Perchè sola, ignorata  
Languir nel tuo giardin.  
Dal vento tormentata...  
In preda a un rio destin.  
Sul cespite tremante  
Ti colgo, giovin fior,  
Su questo core amante  
Così morrai d' amor.

Lio.

Enr.

Lio.

Marta.

Che?

Nell'alma mia,  
Il tuo sguardo penetrò;  
All'amore il cor s'apria,  
Per te sola viver vo'.

Marta, io t'amo: - Dall'istante  
Che ti vide, il cor fu amante.  
Mi lasciate! Ah! mi lasciate.  
Ah no, Marta, resta ancora!  
Se non vuoi che al piè ti mora,  
Non spazzare quest'amor.

Enr.

Lio.

Enr.

Ciel! che veggio! che mai fate!  
Io mi prostro innanzi a te.  
Ah, voi ridere mi fate.  
Via, sorgete dal mio piè.  
Sino a me t'innalza amore,  
Non rammento chi sei tu.  
(Ei m'innalza! ingenuo errore!...  
Mi fa ridere anche più!)

Enr.

## S E C O N D O

## a 2

Lio. (Ah! ride del mio pianto,  
Giuoca col mio dolor,  
Ed io mi struggo intanto  
Di non compreso amor!  
Non vuol, non vuol la sorte  
Por fine al mio soffrir;  
Mi resta sol la morte...  
Per lei saprò morir.)  
Enr. (Ah! rider del suo pianto,  
Goder del suo dolor  
Io non vorrei, ma intanto  
Dargli non posso amor.  
Vorrà, porrà la sorte  
Por fine al suo martir;  
Invochi pur la morte,  
Ma non porrà morir!)

## SCENA III.

Plumkett inseguendo Nancy: i precedenti.

Plu. T'ho raggiunta sciagurata!  
Questa demone che fe'?  
La stoviglia ha fracassala,  
Tutto il vino mi perdè;  
Ma in mia mano è capitata,  
Or l'avrà da far con me!  
(tenendola) Mi lasciate, se no il volto  
Ve l'aggiusto come va. (si dibatte)  
Nan. (tenendola) Or l'avrà da far con me!  
Plu. Mi lasciate, se no il volto  
Ve l'aggiusto come va. (si dibatte)  
Per San Giorgio! è forte molto!  
Ma non deggio usar pietà.  
Marta!  
Plu. Che? Cosa vi manca?  
Che potete desiar:  
La pazienza già si stanca,  
Vi potete ritirar. (suona mezzanotte)

## ATTO

PLU., LIO. Mezzanotte!

ENR., NAN. Suona già!

a 4

LIO. Dormi pur, ma il mio riposo  
Mi togliesti, ingraito cor,  
E sperare io più non oso  
Un conforto al mio dolor.

PLU. Dormi pur, ma la stoviglia  
Che m'hai rotta, io piango ancor:  
Sei d'un demone la figlia,  
Dall'inferno uscita fuor.

ENR., NAN. (Del tormento che gli ho dato  
Io rimorso non ho in cor.  
Un capriccio abbiam scontato  
E la pena dura ancor !)

PLU., LIO. Buona notte!

ENR., NAN. Buon dormir!  
(Lionello e Plumkett si ritirano)

## SCENA IV.

Lady Enrichetta e Nancy.

ENR. Nancy.

NAN. Lady?

ENR. Che facciamo.

NAN. Fuggiremo.

ENR. È presto a dir.

NAN. In che modo? dove andiamo?

Come fare per uscir?

ENR. Ah! che dì, che dì funesto!

NAN. Che ci trasse a Richmond:

Buona gente son del resto.

ENR. Franco è il labbro...

NAN. Buono il cor.

ENR. Se il sapesse la regina!

NAN. Ah! ne tremo al sol pensiere!

## ATTO

## SECONDO

ENR. Qui dovremo rimanere!...

NAN. Qual rumor? Chi s'avvicina?...

UNA voce... Un uomo è là.

(dalla scala si vede apparire sir Tristano)

ENR. Sir Tristano! Come qua?

## SCENA V.

Tristano e le Precedenti.

ENR. Oh! che viso! che figura  
È furente!

TRI. Che vi par!

NAN. (mettendogli le mani sulle labbra)

Nella camera vicina

Dorme alcuno.

ENR. Zitti! andiamo.

TRI. Ho lasciato la berlina

Poco lungi.

NAN. Ebbene, andiamo.

a 3 Fuggiam presto, andiamo via

Pria che desto - alcuno sia:

Quando lungi ne sarem,

Al villaggio addio direm.

(partono)

## SCENA VI.

Plumkett, poi Lionello, in ultimo i Contadini.

PLU. Che susurro! che sventura  
Non poter dormire!

O ciel!...

(S'ode il rumore d'una carrozza che s'allontana)

Il rumor d'una veltura...

(a Lionello che arriva)

A veder va un po', Lionel!

## ATTO SECONDO

Lio. Cosa avvenne?  
 PLU. E non lo vedi?  
 Le ragazze sen fuggir,  
 "Marta! Marta! o ciel! tu credi  
 "Che non voglian più venir?  
 (desolato) Sen fuggir? colei che adoro,  
 Non potrò più riveder!  
 PLU. Ma si deggiono punir.  
 Inseguire le sapremo:  
 A noi deggiono obbedir.  
 (chiamando) Ehi! garzoni! tutti qua.  
 CORO Qual tumulto! qual frastuono!  
 Ce ne dite la cagione.  
 PLU. Le due serve son fuggite!  
 C'è una lira in guiderdone  
 A chi prender le saprà.  
 CORO Una lira dà il padrone!  
 PLU. Presto! tutti le inseguite;  
 Trascinate sieno qua.  
 Sien legate, sien punite,  
 Non vi sia per lor pietà.  
 TUTTI Sieno subito inseguite,  
 Trascinate sieno qua.  
 Sien legate, sien punite,  
 Non vi sia per lor pietà! (partono correndo)

FINE DELL'ATTO SECONDO.

## ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

*Un' Osteria.*

Plumkett e Contadini bevendo birra.

PLU. Chi mi dirà - di che il bicchier  
 Colmato v'ha per dar piacer?  
 Nessun lo sa?  
 Nessun?  
 Della bevanda - grata a ber  
 Che il ciel ci manda - nel bicchier!  
 E che il britanno - rende altier.  
 PLU., CORO Ambrosia è questa! Viva il bicchier.  
 Viva la birra! Mesciam! da ber!  
 PLU. Di voi chi vuol - sapere ancor  
 Bandir chi suol - il nostro duol?  
 Ciascun lo vuol,  
 Ciascun.  
 È la bevanda - grata a ber,  
 Che il ciel ne manda - nel bicchier,  
 E che il britanno rende altier.  
 PLU., CORO Ambrosia è questa! Viva il bicchier!  
 Viva la birra! - Mesciam! da ber!  
 (S'ode il corno dar il segnale di richiamo ai cacciatori)  
 CORO Il segnale della caccia.  
 PLU. Si, mi parve di veder  
 La regina e i cavalier'  
 Del camoscio sulla traccia.  
 CORO Alla caccia andiam pur noi.  
 PLU. Pria si paghi, a caccia poi. (partono)

## S C E N A II.

*La foresta.***Dame** in abito da caccia, indi **Nancy**.**CORO**

Anche noi del cacciator

Abbiamo l'ardor

E il nobil cor.

Anche noi chiama il segnal ,

E il colpo mortal

Sfuggir non val.

Ma noi facciamo — tutt'altra caccia ;  
 Del cacciatore — seguiam la traccia ?  
 Dai nostri sguardi — ferito egli è ,  
 E presto o tardi — ci cade al piè.  
 Ed invan ei va lontano :

L'agil piè , la pronta mano ,  
 Lo raggiunge , lo colpisce ,  
 Lo ferisce — vinto egli è :  
 Dalla caccia dell'amor  
 Vi guardate , o cacciator.

**NAN.**

Il tuo stral — sia mortal ,  
 Giovin cacciatrice ;  
 Non tardar , — non tremar ,  
 Titubar non lice .  
 Dèi colpir — dèi ferir

O l'uomo o l'augello :  
 Trionfar — preda far  
 Di questo o quello :  
 È l'amore — un cacciatore ;  
 Il suo strale sa lanciar ,

Ma se impiaga , sa il dolore  
 Alleviar .  
 Nè mortal — è il suo stral ,  
 La piaga è leggera ;  
 Colpo tal — non fá mal ;  
 Non morrà chi spera .

## T E R Z O

Nel ferir — sa guarir ,

Ed infonde la vita .

Sa sopir — sa lenir

Quella sua ferita .

Esser mesto il mio cor non sapria ,

La tristezza non nacque per me ,

Il sospiro non so cosa sia ,

Sospirar a vent' anni , e perchè ?

Pure io sento una voce nel cor :

Che vuoi dal cor voce d'amor ?

Ah ! sospirar si può d'amor ;

Felice il cuore — che alberga amore ,

La vita è un fior — l'olezzo è amor .

## SCENA III.

**Plumkett**, e le precedenti.

(Plumkett, nel veder le donne si arresta in fondo)

**PLU.** Buona caccia c'è da far ,  
Una o due ne vo' acchiappar .**NAN.** (guardando intorno) Dov'è andata la contessa ?  
Sola sola se ne sta ,  
Nè contento — v'ha per essa  
Da quell' ora che al villaggio  
Andò serva .

(si avvede di Plumkett) Udite qua .

**PLU.** (riconoscendola)

Tu ! Betsy ! ...

(Ciel !)

Come va !

Alla caccia ! che fai qua ?

Ehi , l'amico !

Niente affatto ,

Lo Sceriffo saprà darti

La lezion ! ... Di qui non parti !

## A T T O

NAN. Fate horror.  
 PLU. Tornar dovrà  
 A servirmi.  
 NAN. Che! a servir?  
 PLU. Sì, ribalda.  
 NAN. Or or vedrai!  
*(additandolo alle amiche)*  
 Una belva, amiche, è là,  
 Buona caccia si farà.  
*(Tutte le donne lo circondano minacciose)*

CORO Capitasti in nostra mano,  
 Di fuggire tenti invano.  
 Meta sia dei nostri dardi;  
 Non si tardi, dee morir.

PLU. Piano, piano! che mai fate,  
 Aspettate - non tirate...  
 Sento già le loro lance  
 Che mi sfiorano le guancie...  
 Per san Giorgio e Belzebù,  
 Belle mie, quell' armi giù.

CORO Meta sia dei nostri dardi,  
 Non si tardi - dee morir.  
*(Fugge. Le cacciatrici lo inseguono)*

## SCENA IV.

Lionello, pallido e come trasognato.

Sul cespote tremante  
 Ti colgo, o giovin fior;  
 Su questo core amante  
 Così morrai d'amor.  
 Ove son io! Lo sento!.. A lei vicino!  
 Arbitra omai si fè del mio destino.  
 Sfolgorante la veggio  
 Del celeste sorriso  
 Che mi cangia la terra in paradiso.

## T E R Z O

M' appari - tutt' amor;  
 Il mio sguardo l'incontrò  
 Bella sì - che il mio cor  
 Ansioso a lei volò.  
 Mi ferì - m' invaghi  
 Quell' angelica beltà;  
 Sculta in cor - dall' amor,  
 Cancellarsi non potrà.  
 Il pensier - di poter  
 Palpitare con lei d'amor  
 Può sopir - il martir  
 Che m' affanna e strazia il cor.  
 M' appari - tutt' amor,  
 Il mio sguardo l'incontrò  
 Bella sì - che il mio cor  
 Ansioso a lei volò.  
 Marta, Marta, tu sparisti,  
 E il mio cor col tuo n' andò;  
 Tu la pace mi rapisti,  
 Di dolore io morirò. *(si allontana)*

## SCENA V.

Sir Tristano e Lady Enrichetta.

TRI. Le dame lungi son. Perchè, cugina,  
 Lasciate la Regina?  
 ENR. Per restar sola.  
 TRI. Con me...  
 ENR. Con voi? - Sola,  
 O con voi, val lo stesso.  
 Triste son sempre, e sempre ho il core oppresso.  
 TRI. Che mai dite?  
 ENR. Un' arcana  
 Mesilizia è in me.  
 TRI. Ma sola in questo loco...  
 ENR. Il voglio. Addio!  
 TRI. Addio. *(parte)*

## A T T O

## SCENA VI.

Lady Enrichetta, poi Lionello.

- LIO. Qui tranquilla almen poss' io  
Una lagrima versar,  
Qui sfogare il dolor mio,  
Qui lagnarmi e sospirar!  
Sguardo qui non v' ha profano  
Che il mio duol possa spiar...  
Del mio core il mesto arcano  
Posso all' aura almen fidar!  
Oh qual voce!...
- LIO. Ciel! che vedo?  
Una dama!...  
Che! egli qui?  
Marta!... Marta!...  
(Dal periglio  
Come uscir?)  
Ah! qui tornasti!  
Ti son grato amico ciel.  
Ah! sei tu che mi lasciasti!...  
In me altero volgi il ciglio,  
Ma il mio cor ti ravvisò.  
Ravvisarmi! errasti.  
No:  
No... quel fasto nou m' illude,  
Si, sei tu, nel dice il cor.  
Sognera!...  
Se un sogno è il mio,  
Deh! non farmi ridestar!  
Ah! sognar così vogl' io,  
Sì bel sonno non turbar.  
Via, di qui.  
No, no; sognando,  
La tua mano prenderò,  
Ed un bacio ad essa dando,  
L'amor mio ti svelero. (*le bacia la mano*)

## TERZO

- ENR. Ah! siffatta impertinenza  
Sopportar non posso più!  
Perchè tanta sconoscenza?  
Via villan! laccer vuoi tu?...  
Io villan!... son tuo padrone;  
La dolcezza spiace a te,  
T' ho parlato con le buone,  
Or venir tu déi con me.  
A me Tristano! (chiamando)
- SCENA VII.
- Sir Tristano, i precedenti, poi tutti.
- TRI. (arrivando) Che v' atterrisce?  
ENR. Soccorso! aita!  
TRI. Chi tanto ardisce?  
LIO. Milord, costei è serva mia;  
Di trarla via - dritto è in me.  
TRI. Più sfrontata oltracotanza  
Chi mai vide! Io fremo in cor.  
Tanto ardir ogni altro avanza.  
Accorrete qui signor! (chiamando gli amici)
- CORO (arriv.) Qual audacia! ed un villano,  
D' insultarvi avea l' ardir!  
Uno scandolo sì strano  
Affettiamoci a punir.
- ENR. (Qual tormento! quale affanno!  
Un piacer dovrò scontar!  
Di me ridere dovranno  
Che rispondere!... che far!...)
- LIO. Tant' audacia mi sorprende,  
Ma ti seppi ravvisar.  
Più nessun me la riprende,  
Dovrà meco ritornar.
- PLU. Donde vien tanto rumore?  
LIO. Mi difendi!
- NAN. (arrivando) Che mai fu!  
PLU. Essa pur!

NAN.

## A T T O

Fatevi core

O milady.

LIO. (*alla parola milady*) Ah! tutto or so:  
 Quel candor, quel dolce accento  
 Un capriccio eran crudel,  
 Un crudel divertimento!  
 E tu il soffri, giusto ciel!

TRI.  
 PLU. e LIO.  
 NAN. e ENR.

Arrestate questo matto.  
 Arrestato!

(Qual martir!)

LIO. Ma se un patto - è stato fatto  
 Da costei!

ENR. (*sottovoce a Lionello*) (Pietà! nol dir!)

LIO. La caparra essa accettò,  
 A servire si obbligò.  
 Ah! ah! ah! rider ci fa!  
 Per costui parlar dovria,  
 La clemenza, la pietà;  
 La ragione lo tradia,  
 Ma delitto in lui non v'ha.  
 Quale infamia!..

NAN. (Poverino!)

PLU. (*a Lio.*) Stammi ad udir.  
 TRI. (*a Plu.*) Va via di qua.

LIO. (*a Enr.*) Ah! che a te perdoni Iddio,  
 La mia pena il mio dolor!  
 Eri il solo mio desio,  
 Mi facesti a brani il cor!  
 Ahi! dal rendermi infelice,  
 Qual contento venne a te?  
 Quest' affanno assai ti dice,  
 Quant' amor s'accolse in me!

GLI ALTRI Ah! che a me  
 voi perdoni Iddio,  
 La sua pena, il suo dolor,  
 Ero il solo suo desio,

## A T T O

## T E R Z O

Io gli feci a brani il cor.  
 Gli faceste a brani il cor.  
 Ah! dal renderlo infelice,  
 Qual contento potea trar  
 si può trar!  
 Il suo pianto assai mi dice,  
 Che il meschin mi seppe amar.

(Del capriccio ben s'avvede,  
 Il consiglio disprezzò.  
 Ripararlo invano chiede  
 Il suo duol mi vendicò!)  
 Affrettiamo la sua pena,  
 Sia punito l'impostor,  
 Durò troppo questa scena,  
 Alla caccia andiamo ancor! (*s'ode la tromba*)  
 È la Regina che qui s'avanza.  
 Con lei ritorna la mia speranza.  
 (*si toglie dal dito l'anello e lo dà a Plumketti*)  
 Quest' anel del padre dono

Teco prendi, e sai perchè...  
 Non mi credo in abbandono,  
 Se quel pegno resta a te!

CORO DI DONNE Dal Ciglion della collina,

Giù nel vallon,  
 Ci chiamia il suon.  
 Ecco il sol che già declina,  
 Ma corre ancor  
 Il cacciator.

GLI UOMINI Del camoscio abbiam la traccia!

Proseguita sia la caecia!  
 Sulle balze, nel vallon,  
 Tra le macchie e nel burron.  
 (*Lionello è condotto via; i cacciatori si disperdono*)

FINE DELL' ATTO TERZO.

## ATTO QUARTO

### SCENA PRIMA.

*Interno della Fattoria di Plumkett come nel secondo atto.*

**Plumkett** solo.

Povero Lionel! geme, sospira,  
Fugge l'amico suo, d'amor delira...  
Momento maledetto,  
Che sotto il nostro tetto  
Fu quella donna accolta,  
Che Marta ei vide per la prima volta!  
Il mio Lionel - perirà  
Se amico il ciel - non avrà;  
Infausto il di - che l'amor  
S' impadronì - del suo cor!  
Piangendo va - mesto e sol,  
Tregua non ha - il suo duol...  
Pietoso ciel, - salvo il fa  
O il mio Lionel - ne morrà!

### SCENA II.

**Lady Enrichetta, Nancy e Plumkett.**

NAN. Amico...

PLU. Eccele entrambe!

ENR. Vi desio,

Nancy, il disegno mio  
Noto vi fece. Vo' salvar Lionello.

PLU. V' ascolti il ciel!

ENR. Lasciatemi brev' ora.

(*Plumkett e Nancy partono*)

## QUARTO

41

Vediamo se il mio canto  
Ancora opri su lui l'usato incanto.  
Già l'april - fa ritorno,  
Cinto il erin - d'erbe e fior!  
Più gentil - ride il giorno,  
Manda il sol - più splendor!  
Copre il suol - verde ammanto;  
Ride il fior - sul suo stel,  
L'usignuol - dolce canto  
Tutt'amor - manda al ciel.

### SCENA III.

**Lionello** e detta.

LIO. Ciel! la sua voce! Ah! vuoi  
Ch'io mora, o traditrice!  
Sirena iniqua, cessa il canto omai,  
La morte mi darai tu col tuo canto,  
Il fiore tuo sfogliato è al suol. (getta il fiore)

ENR. Ah, m'odi!

LIO. Il so, la voce tua  
Seduce, ammalia, incanta,  
Fascinatrice ell'è, ma insiem fatale!  
Per chi l'ode è mortale.

ENR. Pièta, Lionel!

LIO. Pietà, per te! Giammari!  
Tu che l'onta al dispregio unir potesti!

ENR. Il mio rimorso, il pianto mio t'arresti!

Io cangai la tua sorte, il tuo destino.

Di mia mano portai  
L'anello che morendo  
Il tuo padre ti diè; portai l'anello  
Che all'amico affidasti... alla regina.  
Lionel, tu sei figliuolo  
Del Conte di Derby, da questo suolo  
Bandito ingiustamente...

Lio.

In te vuol la Regina  
L'esiglio riparar del genitore:  
Alta portar la fronte  
Potete, pari d'Inghilterra e conte!

Lio. Io conte di Derby!

ENR. Sì, questa mano,  
Che il nome tuo ti rende,  
S'offre alla tua, pugno di santo amore...  
Derby l'accetta; e con la mano il core!

Lio. Questa man che d'amarezza,  
A me il nappo presentò,  
Che ferisce se accarezza,  
Che m'offese e m'oltraggiò.

Questo man che disonora,  
Che la tomba mi scavò,  
Tu d'offrirla ardisci ancora?...  
(con forza) Questa mano io non la vo'!

ENR. Dio possente!  
Lio. Odio mortale!

Era stella dell'amor,  
E desire del mio cor  
Soffrir tutto ella mi fe',  
Oggi è l'astro del dolor!

ENR. Mi leggi in cor - pentita io son;  
Uniti insiem - esser dovre;  
Mi dia l'amor - il tuo perdon,  
Tu puoi Lionel, - schiudermi il ciel!

Lio. No, no, il tuo cor - non chiude amor,  
M'apristi il ciel - m'apri or l'avel.

a 2

ENR. Ah, ti piega al mio dolor,  
Per pietà mi rendi amor.  
Lio. Va, t'invola al mio furor...  
Odio eterno avrò nel cor. (Lio. parte)

(Lio. parte)

## SCENA IV.

Lady Enrichetta, Nancy e Plumkett.

NAN.

PLU.

Lady, coraggio!

Egli s'involà.

(Prima milady sola era altera,  
Oggi Lionello, più altero è ancor.)

ENR.

Ah! non più... si tenti ancora!

Or, amico, io spero in te!

Si, colui che il core adora,  
Dee tornare a questo pié. (parte)

## SCENA V.

Plumkett e Nancy.

NAN. e PLU. Lo so bene! ma che far!

PLU. Lo sai tu? no? nemmen io.

NAN. Il suo voto d'appagare  
Ambedue dobbiam cereare,  
Finchè il nuovo tuo signor,  
Abbandona il suo rigor.PIU. Si, ma poi!... Ma poi? poi... che?  
NAN. Sto in impaccio ancor. Perchè?PLU. Solo allor restar degg'io,  
Nell'umil tugurio mio,  
Nel deserto casolar.  
Presso il fuoco a sospirar.NAN. Hai ragione, è tristo assai!  
Starne solo tu dovrài,  
Nel deserto casolar  
Presso al fuoco a sospirar.  
È crudele!

PLU.

NAN.

## ATTO

Fa pietà!

Si potria...

(Che mai dirà!)

Vi bisogna una sposina...

Consultate il vostro cor.

Io conosco una vicina,

Polly, figlia del fattor.

Ah! davver! vostra vicina

È la figlia del fattor!

La prendete.

Non la vo'.

E perchè?

Non l'amerò.

Ma donzelle - buone e belle,

Troverete in quantità.

Più ne chiedo - men ne vedo;

Anna a genio non mi va.

Non c'è un'altra?

Dove? chi?

Non lo so.

Ah! udite qui.

Io conosco una fanciulla

Tutta grazia, tutta cor,

Ma che val! non sa far nulla,

Buona è sol per un signor.

Non sa in man tener la rocca,

Sa sol ridere e scherzar,

Ma benchè sia tanto sciocca,

M'ha saputo innamorar.

Il ritratto mi somiglia:

Mi voleste lusingar...

Ma nessuno vi consiglia,

Questa donna di sposar...

Pur, se apprendere potesse,

A cucire ed a filar...

Se in brev' ora lo facesse,

Vi potrebbe accontentar?

## QUARTO

Si?

Ma certo!

Dir mi vuoi?

Che?...

No, pria Lionel salvar!

Liberar lo deggio e poi,

Pensar posso a quest'affar.

Si potria!...

No, pria Lionel.

All'amico io son fedel.

a 2

L'amicizia <sup>mi</sup> vi reclama,

Poi parlar potrò a chi m'ama.

Implorar <sup>m'</sup> v' è dato allor,

Un accento dolce al cor?

Qual sarà si dolce al cor?

La parola dell'amor.

## SCENA ULTIMA.

*Parco di lady Enrichetta. Si figura il mercato a Richmond come nell'atto primo. Panche, scranne.*

**Fattori, poi Tutti.**

Lady Enrichetta e Nancy saranno vestite da Contadine.

Coro

Qua le panche su due file,  
Per l'usciere là il sedile,  
Qui le seranne pronte son,  
Proprio come a Richmond.

Qua le serve, là i fattori,  
Le fantesche, gli avventori,  
Lo Sceriffo vi sarà,  
I contratti approverà.

ENR.  
CORO

## ATTO

Obbediste al cenno mio? (al Coro)  
 Ogni cosa è pronta qui.  
 Là le panche su due file, ecc.  
 Egli vien triste, dolente, (guard. dentro)  
 Ha l'aspetto d'uom morente,  
 Il sorriso - tornerà. (suona la campana)  
 È mezzodi - venite qui;  
 L'ora suonò, - parlar si può.

UNA SERVA

CORO DI SERVE (come nell'Atto primo)

Io cucino, fo il ricamo,  
 Riposare mai non bramo, ecc.  
 Fo le torte, fo il vin mosto, ecc.  
 Curo i polli, fo il bucato, ecc.  
 Vieni qui.

ALTRE

Quai voci son? (come in delirio)  
 Son le serve di Richmond.  
 (volgendosi a lady Enrichetta)

LIO. Marta, di', che sai tu far!  
 LIO. (perplesso) Marta! ciel! parmi sognar.  
 (guarda Marta, la riconosce, rimane estatico; Marta, gli va vicino, gli prende la mano, e dice con passione:) Marta, gli prende la mano, e dice con passione:)

I sogni d'or - della ricchezza  
 Posso obbliar, - posso sprezzar;  
 Solo l'amor, - la tenerezza,  
 Vo' rammentar, - voglio serbar.

LIO. Delirio è questo? - Sogno, o son desto?  
 PLU. (a Nancy) E tu di', che sai, fanciulla?

NAN. La cucina ed il bucato.  
 PLU. (ridendo) Vuoi scherzar! non sai far nulla.

NAN. Se il padron fa l'ostinato  
 Te l'aggiusto come va.

PLU. Mi convieni, - meco vieni.  
 NAN. Prendi in pegno questo qua.

TUTTI (gli dà uno schiaffo)  
 La caparra è meritata, (ridendo)  
 E fu data - con amor.

PLU.

## QUARTO

Sulla guancia serbo il segno  
 Come pegno dell'amor.  
 ENR. (ricantando la sua canzone, Lionello sembra ridestarsi da un sogno)

Già l'april - fa ritorno,  
 Cinto il crin - d'erbe e fior,  
 Più gentil - ride il giorno,  
 Manda il sol - più splendor!  
 Copre il suol - verde ammanto,  
 Ride il fior - sul suo stel,  
 L'usignuol - dolce canto  
 Tutt'amor - manda il ciel.  
 Giunta è l'ora del piacer,

TUTTI

(con gioia)

Non si pensi che a godere.

FINE.



33142

